

BIGSTREN®

USER MANUAL

Torque wrench 3/8" 7-112Nm Bigstren 22097

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Klucz dynamometryczny 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

BETRIEBSANLEITUNG

Drehmomentschlüssel 3/8 7-112 Nm Bigstren 22097

NÁVOD K OBSLUZE

Momentový klíč 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Clé dynamométrique 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Llave dinamométrica 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

ISTRUZIONI OPERATIVE

Chiave dinamometrica 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

MANUAL DE UTILIZARE

Cheie dinamometrica 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Nyomatékkulcs 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Momentový kľúč 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

KASUTUSJUHEND

Momendivõti 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

VARTOTOJO VADOVAS

Sukamasis veržliaraktis 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Griezes momenta atslēga 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Динамометричний ключ 3/8 7-112 Нм Bigstren 22097

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Динамометричен ключ 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Moment ključ 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

ANVÄNDARMANUAL

Momentnyckel 3/8 7-112Nm Bigstren 22097

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Ροπήκλειδο 3/8 7-112Nm Bigstren 22097



Watermarkly

M: 00022097 (3/8" 7-112Nm)

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр / Вносител / Увозник / Importör / Εισαγωγέας

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr.- DE 12589110

00022097 M: 3/8" 7-112Nm



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions for the correct use of the product. Please keep these instructions on future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- 3/8"
- 7-112Nm
- calibration certificate
- graduation in Nm and M KPS
- square drive
- scale on the key shaft
- material: Torque wrench 3/8 7-112Nm (steel) + case (PVC)

CHARACTERISTIC:

A torque wrench is a tool used to control and accurately set the tightening force when assembling bolts, nuts and other components. The wrench is equipped with a 3/8 inch drive, which means it can be used with bits of the same size. The wrench has a torque range from 7 to 112 Nm. this means that it can be set to any value within this range, depending on the required torque. The wrench is equipped with a mechanism that allows you to reach and maintain a predetermined torque value. The torque wrench has a reading scale on the wrench shaft that allows you to monitor and read the set torque.

Application: Torque wrenches are used in the automotive, aerospace, construction and other industries where precise torque control is important when assembling components. They prevent over-tensioning or shortcomings that can lead to failure or damage to bolted connections.

RULES FOR SAFE USE:

- Use as intended
- Keep out of reach of children
- Do not loosen the screws with a torque wrench
- Keep away from sources of fire

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- 3/8"
- 7-112Nm
- certyfikat kalibracji
- podziałka w Nm i M KPS
- napęd kwadratowy
- skala na trzonku klucza
- materiał: Klucz dynamometryczny 3/8 7-112Nm (stal) + etui (PVC)

CHARAKTERYSTYKA:

Klucz dynamometryczny jest narzędziem używanym do kontrolowania i dokładnego ustawiania siły dokręcenia przy montażu śrub, nakrętek i innych elementów. Klucz jest wyposażony w napęd 3/8 cala, co oznacza, że może być używany z końcówkami o tej samej wielkości. Klucz posiada zakres momentu od 7 do 112 Nm. oznacza to, że można go ustawić na dowolną wartość w tym zakresie, w zależności od wymaganego momentu obrotowego. Klucz jest wyposażony w mechanizm, który pozwala osiągnąć i utrzymać ustaloną wartość momentu. Klucz dynamometryczny ma skalę odczytu na trzonku klucza, która umożliwia monitorowanie i odczytywanie ustawionego momentu.

Zastosowanie: Klucze dynamometryczne są stosowane w branży samochodowej, lotniczej, budowlanej i innych dziedzinach, gdzie ważne jest dokładne kontrolowanie momentu obrotowego przy montażu elementów. Zapobiegają one nadmiernemu naprężeniu lub niedociągnięciom, które mogą prowadzić do awarii lub uszkodzenia połączeń śrubowych.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

- Używaj zgodnie z przeznaczeniem
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci
- Nie odkręcaj śrub kluczem dynamometrycznym
- Trzymaj z dala od źródeł ognia



Watermarkly

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- Kalibrierungszertifikat
- Abschluss in Nm und M KPS
- Quadratischer Antrieb
- Skala auf der Schlüsselwelle
- Material: Drehmomentschlüssel 3/8 7-112Nm (Stahl) + Koffer (PVC)

CHARAKTERISTISCH:

Ein Drehmomentschlüssel ist ein Werkzeug zur Kontrolle und genauen Einstellung der Anzugskraft beim Zusammenbau von Schrauben, Muttern und anderen Bauteilen. Der Schraubenschlüssel ist mit einem 3/8-Zoll-Antrieb ausgestattet, sodass er mit Bits gleicher Größe verwendet werden kann. Der Schlüssel hat einen Drehmomentbereich von 7 bis 112 Nm. Das bedeutet, dass er je nach erforderlichem Drehmoment auf jeden beliebigen Wert innerhalb dieses Bereichs eingestellt werden kann. Der Schraubenschlüssel ist mit einem Mechanismus ausgestattet, der es Ihnen ermöglicht, einen vorgegebenen Drehmomentwert zu erreichen und aufrechtzuerhalten. Der Drehmomentschlüssel verfügt über eine Ableseskala am Schlüsselschaft, mit der Sie das eingestellte Drehmoment überwachen und ablesen können.

Anwendung: Drehmomentschlüssel werden in der Automobil-, Luft- und Raumfahrt-, Bau- und anderen Industrien eingesetzt, in denen eine präzise Drehmomentkontrolle beim Zusammenbau von Komponenten wichtig ist. Sie verhindern Überspannungen oder Mängel, die zum Versagen oder zur Beschädigung von Schraubverbindungen führen können.

REGELN FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG:

- Bestimmungsgemäß verwenden
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Lösen Sie die Schrauben nicht mit einem Drehmomentschlüssel
- Von Feuerquellen fernhalten

CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechteje
do držet její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibrační list
- proměna v Nm a M KPS
- čtvercový pohon
- stupnice na hřídeli klíče
- materiál: Momentový klíč 3/8 7-112Nm (ocel) + pouzdro (PVC)

CHARAKTERISTICKÝ:

Momentový klíč je nástroj používaný k ovládnutí a přesnému nastavení utahovací síly při montáži šroubů, matic a dalších součástí. Klíč je vybaven 3/8 palcovým pohonem, což znamená, že jej lze použít s bity stejné velikosti. Klíč má rozsah točivého momentu od 7 do 112 Nm. to znamená, že jej lze nastavit na libovolnou hodnotu v tomto rozsahu v závislosti na požadovaném kroutícím momentu. Klíč je vybaven mechanismem, který umožňuje dosáhnout a udržovat předem stanovenou hodnotu točivého momentu. Momentový klíč má na hřídeli klíče odečítací stupnici, která umožňuje sledovat a odečítat nastavený moment.

Použití: Momentové klíče se používají v automobilovém průmyslu, letectví, stavebnictví a dalších průmyslových odvětvích, kde je důležitá přesná kontrola kroutícího momentu při montáži součástí. Zabraňují nadměrnému napětí nebo nedostatkům, které mohou vést k selhání nebo poškození šroubových spojů.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ:

- Používejte podle určení
- Uchovávejte mimo dosah dětí
- Nepovolujte šrouby momentovým klíčem
- Uchovávejte mimo dosah zdrojů ohně

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- 3/8"
- 7-112Nm
- certificat d'étalonnage
- graduation en Nm et M KPS
- entraînement carré
- échelle sur l'arbre de clé
- matériau : Clé dynamométrique 3/8 7-112Nm (acier) + étui (PVC)

CARACTÉRISTIQUE:

Une clé dynamométrique est un outil utilisé pour contrôler et régler avec précision la force de serrage lors de l'assemblage de boulons, d'écrous et d'autres composants. La clé est équipée d'un entraînement de 3/8 pouces, ce qui signifie qu'elle peut être utilisée avec des embouts de même taille. La clé a une plage de couple de 7 à 112 Nm. cela signifie qu'il peut être réglé sur n'importe quelle valeur dans cette plage, en fonction du couple requis. La clé est équipée d'un mécanisme qui vous permet d'atteindre et de maintenir une valeur de couple prédéterminée. La clé dynamométrique a une échelle de lecture sur l'arbre de la clé qui vous permet de surveiller et de lire le couple réglé.

Application : les clés dynamométriques sont utilisées dans les secteurs de l'automobile, de l'aérospatiale, de la construction et autres où un contrôle précis du couple est important lors de l'assemblage de composants. Ils empêchent les surtensions ou les défauts qui peuvent entraîner une défaillance ou des dommages aux assemblages boulonnés.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE :

- Utiliser comme prévu
- Tenir hors de portée des enfants
- Ne desserrez pas les vis avec une clé dynamométrique
- Tenir à l'écart des sources d'incendie



Watermarkly

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- 3/8"
- 7-112Nm
- certificado de calibración
- graduación en Nm y M KPS
- unidad cuadrada
- escala en el eje de la llave
- material: Llave dinamométrica 3/8 7-112Nm (acero) + estuche (PVC)

CARACTERÍSTICA:

Una llave dinamométrica es una herramienta que se utiliza para controlar y ajustar con precisión la fuerza de apriete al ensamblar pernos, tuercas y otros componentes. La llave está equipada con una llave de 3/8 de pulgada, lo que significa que se puede usar con brocas del mismo tamaño. La llave tiene un rango de torque de 7 a 112 Nm. esto significa que puede ajustarse a cualquier valor dentro de este rango, dependiendo del par requerido. La llave está equipada con un mecanismo que le permite alcanzar y mantener un valor de torque predeterminado. La llave dinamométrica tiene una escala de lectura en el eje de la llave que le permite monitorear y leer el par establecido.

Aplicación: Las llaves dinamométricas se utilizan en las industrias automotriz, aeroespacial, de la construcción y otras industrias donde el control preciso del par es importante al ensamblar componentes. Evitan el exceso de tensión o las deficiencias que pueden provocar fallas o daños en las conexiones atornilladas.

REGLAS PARA UN USO SEGURO:

- Usar según lo previsto
- Mantener fuera del alcance de los niños
- No aflojar los tornillos con una llave dinamométrica
- Mantener alejado de fuentes de fuego.

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- certificato di calibrazione
- graduazione in Nm e M KPS
- unità quadrata
- scala sull'albero chiave
- materiale: Chiave dinamometrica 3/8 7-112Nm (acciaio) + custodia (PVC)

CARATTERISTICA:

Una chiave dinamometrica è uno strumento utilizzato per controllare e impostare con precisione la forza di serraggio durante l'assemblaggio di bulloni, dadi e altri componenti. La chiave è dotata di un attacco da 3/8 di pollice, il che significa che può essere utilizzata con punte della stessa dimensione. La chiave ha un campo di coppia da 7 a 112 Nm. ciò significa che può essere impostato su qualsiasi valore all'interno di questo intervallo, a seconda della coppia richiesta. La chiave è dotata di un meccanismo che permette di raggiungere e mantenere un valore di coppia prestabilito. La chiave dinamometrica ha una scala di lettura sull'albero della chiave che consente di monitorare e leggere la coppia impostata.

Applicazione: le chiavi dinamometriche sono utilizzate nei settori automobilistico, aerospaziale, edile e in altri settori in cui è importante un controllo preciso della coppia durante l'assemblaggio dei componenti. Prevengono tensioni eccessive o carenze che possono portare a guasti o danni alle connessioni bullonate.

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO:

- Utilizzare come previsto
- Tenere fuori dalla portata dei bambini
- Non allentare le viti con una chiave dinamometrica
- Tenere lontano da fonti di fuoco

RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- certificat de calibrare
- absolvirea în Nm și M KPS
- unitate pătrată
- scară pe arborele cheii
- material: cheie dinamometrică 3/8 7-112Nm (otel) + carcasa (PVC)

CARACTERISTICĂ:

O cheie dinamometrică este un instrument folosit pentru a controla și a seta cu precizie forța de strângere la asamblarea șuruburilor, piulițelor și a altor componente. Cheia este echipată cu o unitate de 3/8 inch, ceea ce înseamnă că poate fi folosită cu bucăți de aceeași dimensiune. Cheia are un interval de cuplu de la 7 la 112 Nm. aceasta înseamnă că poate fi setată la orice valoare din acest interval, în funcție de cuplul necesar. Cheia este echipată cu un mecanism care vă permite să atingeți și să mențineți o valoare predeterminată a cuplului. Cheia dinamometrică are o scară de citire pe arborele cheii care vă permite să monitorizați și să citiți cuplul setat.

Aplicație: Cheile dinamometrice sunt utilizate în industria auto, aerospațială, construcții și în alte industrii în care controlul precis al cuplului este important la asamblarea componentelor. Ele previn supratensionarea sau deficiențele care pot duce la defecțiuni sau deteriorarea conexiunilor cu șuruburi.

REGULI DE UTILIZARE SIGURANTA:

- Utilizați conform destinației
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor
- Nu slăbiți șuruburile cu o cheie dinamometrică
- A se păstra departe de sursele de foc



Watermarkly

HU

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibrációs tanúsítvány
- érettségi Nm és M KPS
- négyszögletes meghajtás
- skála a kulcstengelyen
- Anyaga: nyomatékkulcs 3/8 7-112Nm (acél) + ház (PVC)

JELLEGZETES:

A nyomatékkulcs a csavarok, anyák és egyéb alkatrészek összeszerelésekor a meghúzási erő szabályozására és pontos beállítására szolgáló eszköz. A csavarkulcs 3/8 hüvelykes meghajtóval van felszerelve, ami azt jelenti, hogy azonos méretű bitekkel használható. A kulcs nyomatéka 7 és 112 Nm között van. ez azt jelenti, hogy ezen a tartományon belül tetszőleges értékre állítható, a szükséges nyomatéktól függően. A kulcs egy olyan mechanizmussal van felszerelve, amely lehetővé teszi egy előre meghatározott nyomatékérték elérését és fenntartását. A nyomatékkulcs a kulcs tengelyén van egy leolvasóskála, amely lehetővé teszi a beállított nyomaték figyelését és leolvasását.

Alkalmazás: A nyomatékkulcsokat az autóiparban, a repülőgépiparban, az építőiparban és más iparágakban használják, ahol fontos a pontos nyomatékszabályozás az alkatrészek összeszerelésénél. Megakadályozzák a túlfeszítést vagy a hiányosságokat, amelyek a csavarkötések meghibásodásához vagy károsodásához vezethetnek.

SZABÁLYOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Rendeltetésszerűen használja
- Tartsa távol gyermekektől
- Ne lazítsa meg a csavarokat nyomatékkulccsal
- Tartsa távol tűzforrástól

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a buďte sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibračný certifikát
- maturita v Nm a M KPS
- štvorcový pohon
- stupnica na hriadelí kľúča
- materiál: Momentový kľúč 3/8 7-112Nm (oceľ) + puzdro (PVC)

CHARAKTERISTIKA:

Momentový kľúč je nástroj, ktorý sa používa na kontrolu a presné nastavenie ťahovacej sily pri montáži skrutiek, matic a iných komponentov. Kľúč je vybavený 3/8 palcovým pohonom, čo znamená, že ho možno použiť s bitmi rovnakej veľkosti. Kľúč má rozsah krútiaceho momentu od 7 do 112 Nm. to znamená, že sa dá nastaviť na akúkoľvek hodnotu v tomto rozsahu v závislosti od požadovaného krútiaceho momentu. Kľúč je vybavený mechanizmom, ktorý umožňuje dosiahnuť a udržiavať vopred stanovenú hodnotu krútiaceho momentu. Momentový kľúč má na hriadelí kľúča čítaciu stupnicu, ktorá umožňuje sledovať a odčítať nastavený krútiaci moment.

Použitie: Momentové kľúče sa používajú v automobilovom, leteckom, stavebnom a inom priemysle, kde je dôležitá presná kontrola krútiaceho momentu pri montáži komponentov. Zabráňujú nadmernému napínaniu alebo nedostatkom, ktoré môžu viesť k poruche alebo poškodeniu skrutkových spojov.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA:

- Používajte podľa určenia
- Uchovávajte mimo dosahu detí
- Neuvoľňujte skrutky momentovým kľúčom
- Uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibreerimissertifikaat
- lõpetamine Nm ja M KPS
- kandiline ajam
- skaala võtmevõllil
- materjal: pöördemomendi võti 3/8 7-112 Nm (teras) + korpus (PVC)

KARAKTERISTIK:

Momendivõti on tööriist, mida kasutatakse pingutusjõu juhtimiseks ja täpseks seadistamiseks poltide, mutrite ja muude komponentide kokkupanemisel. Mutrivõti on varustatud 3/8-tollise ajamiga, mis tähendab, et seda saab kasutada sama suurusega otsikutega. Mutrivõtme pöördemoment on vahemikus 7 kuni 112 Nm. see tähendab, et selle saab seadistada mis tahes väärtusele selles vahemikus, olenevalt nõutavast pöördemomendist. Mutrivõti on varustatud mehhanismiga, mis võimaldab teil saavutada ja säilitada etteantud pöördemomendi väärtust. Momendivõtmel on mutrivõtme võllil lugemisskaala, mis võimaldab seadistatud pöördemomenti jälgida ja lugeda.

Kasutusala: Momendivõtmeid kasutatakse auto-, kosmose-, ehitus- ja muudes tööstusharudes, kus komponentide kokkupanemisel on oluline täpne pöördemomendi juhtimine. Need hoiavad ära ülepinge või puudused, mis võivad põhjustada poltühenduste rikke või kahjustumise.

REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS:

- Kasutage ettenähtud viisil
- Hoida lastele kättesaamatus kohas
- Ärge keerake kruvisid pöördemomendivõtmega lahti
- Hoida eemal tuleallikatest

LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibravimo sertifikatas
- Nm ir M KPS baigimas
- kvadratinė pavara
- skalė ant rakto veleno
- Medžiaga: veržliaraktis 3/8 7-112 Nm (plienas) + korpusas (PVC)

CHARAKTERISTIKA:

Sukamojo momento veržliaraktis yra įrankis, naudojamas kontroliuoti ir tiksliai nustatyti priveržimo jėgą montuojant varžtus, veržles ir kitus komponentus. Veržliaraktis turi 3/8 colių pavara, o tai reiškia, kad jį galima naudoti su tokio paties dydžio antgaliais. Veržliarakčio sukimo momento diapazonas yra nuo 7 iki 112 Nm. tai reiškia, kad jis gali būti nustatytas bet kokia verte šiame diapazone, priklausomai nuo reikiamo sukimo momento. Veržliaraktyje yra mechanizmas, leidžiantis pasiekti ir išlaikyti iš anksto nustatytą sukimo momento vertę. Sukamojo momento veržliaraktis turi skaitymo skalę ant rakto veleno, kuri leidžia stebėti ir nuskaityti nustatytą sukimo momentą.

Naudojimas: Sukamieji veržliarakčiai naudojami automobilių, aviacijos, statybos ir kitose pramonės šakose, kur renkant komponentus svarbu tiksliai valdyti sukimo momentą. Jie apsaugo nuo per didelio įtempimo ar trūkumų, dėl kurių gali sugesti arba sugadinti varžtines jungtis.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- Naudokite pagal paskirtį
- Saugoti nuo vaikų
- Neatlaisvinkite varžtų dinamometriniu raktu
- Laikyti atokiai nuo ugnies šaltinių



Watermarkly

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabājiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- 3/8 collas
- 7-112 Nm
- kalibrēšanas sertifikāts
- izlaidums Nm un M KPS
- kvadrātveida piedziņa
- skala uz atslēgas vārpstas
- materiāls: griezes momenta atslēga 3/8 7-112Nm (tērauds) + korpus (PVC)

RAKSTUROJUMS:

Griezes momenta atslēga ir instruments, ko izmanto, lai kontrolētu un precīzi iestatītu pievilkšanas spēku, montējot skrūves, uzgriežņus un citas sastāvdaļas. Uzgriežņu atslēga ir aprīkota ar 3/8 collu piedziņu, kas nozīmē, ka to var izmantot ar tāda paša izmēra uzgaļiem. Uzgriežņu atslēgas griezes momenta diapazons ir no 7 līdz 112 Nm. tas nozīmē, ka to var iestatīt uz jebkuru vērtību šajā diapazonā atkarībā no nepieciešamā griezes momenta. Uzgriežņu atslēga ir aprīkota ar mehānismu, kas ļauj sasniegt un uzturēt iepriekš noteiktu griezes momenta vērtību. Griezes momenta atslēgai uz atslēgas vārpstas ir nolasīšanas skala, kas ļauj uzraudzīt un nolasīt iestatīto griezes momentu.

Pielietojums: griezes momenta atslēgas tiek izmantotas automobiļu, kosmosa, būvniecības un citās nozarēs, kur precīza griezes momenta kontrole ir svarīga detaļu montāžā. Tie novērš pārspriegošanu vai trūkumus, kas var izraisīt skrūvju savienojumu atteices vai bojājumus.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- Izmantojiet, kā paredzēts
- Sargāt no bērniem
- Neatskrūvējiet skrūves ar dinamometrisku atslēgu
- Sargāt no uguns avotiem



Watermarkly

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- 3/8"
- 7-112 Нм
- свідоцтво про калібрування
- випуск в Нм і М КПС
- квадратний привід
- накип на валу шпонки
- матеріал: Динамометричний ключ 3/8 7-112Nm (сталь) + корпус (ПВХ)

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Динамометричний ключ - це інструмент, який використовується для контролю та точного налаштування сили затягування під час складання болтів, гайок та інших компонентів. Гайковий ключ оснащений приводом 3/8 дюйма, що означає, що його можна використовувати з насадками однакового розміру. Гайковий ключ має діапазон крутного моменту від 7 до 112 Нм. це означає, що його можна встановити на будь-яке значення в межах цього діапазону залежно від необхідного крутного моменту. Гайковий ключ оснащений механізмом, який дозволяє досягати і підтримувати задане значення крутного моменту. Динамометричний ключ має шкалу відліку на валу ключа, яка дозволяє контролювати та зчитувати встановлений крутний момент.

Застосування: Динамометричні ключі використовуються в автомобільній, аерокосмічній, будівельній та інших галузях промисловості, де важливий точний контроль моменту при складанні компонентів. Вони запобігають перенатягу або дефектам, які можуть призвести до виходу з ладу або пошкодження болтових з'єднань.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ:

- Використовуйте за призначенням
- Зберігати в недоступному для дітей
- Не послабляйте гвинти динамометричним ключем
- Тримайте подалі від джерел вогню



Watermarkly

BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!
Моля, прочетете следните инструкции преди употреба
за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено
бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете ръководството за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- 3/8"
- 7-112Nm
- сертификат за калибриране
- матура по Нм и М КПС
- квадратно задвижване
- котлен камък на шпонковия вал
- материал: Динамометричен ключ 3/8 7-112Nm (стомана) + кутия (PVC)

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Динамометричният ключ е инструмент, използван за контролиране и точно задаване на силата на затягане при сглобяване на болтове, гайки и други компоненти. Гаечният ключ е оборудван с 3/8 инча задвижване, което означава, че може да се използва с битове със същия размер. Гаечният ключ има диапазон на въртящ момент от 7 до 112 Nm. това означава, че може да се настрои на всяка стойност в рамките на този диапазон, в зависимост от необходимия въртящ момент. Гаечният ключ е оборудван с механизъм, който ви позволява да достигнете и поддържате предварително определена стойност на въртящия момент. Динамометричният ключ има скала за отчитане на вала на гаечния ключ, която ви позволява да наблюдавате и четете зададения въртящ момент.

Приложение: Динамометричните ключове се използват в автомобилната, космическата, строителната и други индустрии, където прецизният контрол на въртящия момент е важен при сглобяване на компоненти. Те предотвратяват пренатягане или недостатъци, които могат да доведат до повреда или повреда на болтовите връзки.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА:

- Използвайте по предназначение
- Дръжте далеч от деца
- Не разхлабвайте винтовете с динамометричен ключ
- Пазете от източници на огън



Watermarkly

HR

Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!
Prije uporabe pročitajte sljedeće upute
za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Nemojte koristiti proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte priručnik za buduće potrebe.

SPECIFIKACIJA:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- potvrda o umjeravanju
- matura u Nm i M KPS
- kvadratni pogon
- kamenac na osovini ključa
- materijal: Moment ključ 3/8 7-112Nm (čelik) + kućište (PVC)

KARAKTERISTIKA:

Moment ključ je alat koji se koristi za kontrolu i točno podešavanje sile zatezanja prilikom sastavljanja vijaka, matica i drugih komponenti. Ključ je opremljen pogonom od 3/8 inča, što znači da se može koristiti s bitovima iste veličine. Ključ ima raspon momenta od 7 do 112 Nm. to znači da se može postaviti na bilo koju vrijednost unutar ovog raspona, ovisno o potrebnom momentu. Ključ je opremljen mehanizmom koji vam omogućuje postizanje i održavanje unaprijed određene vrijednosti momenta. Moment ključ ima ljestvicu za očitavanje na osovini ključa koja vam omogućuje praćenje i očitavanje podešenog momenta.

Primjena: Moment ključevi se koriste u automobilske, zrakoplovne, građevinske i drugim industrijama gdje je važna precizna kontrola momenta pri sastavljanju komponenti. Oni sprječavaju prekomjerno zatezanje ili nedostatke koji mogu dovesti do kvara ili oštećenja vijčanih spojeva.

PRAVILA ZA SIGURNU UPOTREBU:

- Koristite prema namjeni
- Čuvati izvan dohvata djece
- Nemojte otpustati vijke moment ključem
- Držati dalje od izvora vatre

SV

**Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!
Läs följande instruktioner före användning
för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela innan användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Behåll manualen för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- kalibrerings certifikat
- examen i Nm och M KPS
- fyrkantig drivning
- skala på nyckelskaftet
- material: Momentnyckel 3/8 7-112Nm (stål) + hölje (PVC)

KARAKTERISTISK:

En momentnyckel är ett verktyg som används för att kontrollera och exakt ställa in åtdragningskraften vid montering av bultar, muttrar och andra komponenter. Skiftnyckeln är utrustad med en 3/8 tums drivning, vilket innebär att den kan användas med bitar av samma storlek. Skiftnyckeln har ett vridmomentområde från 7 till 112 Nm. detta betyder att den kan ställas in på vilket värde som helst inom detta område, beroende på det erforderliga vridmomentet. Skiftnyckeln är utrustad med en mekanism som gör att du kan nå och bibehålla ett förutbestämt vridmomentvärde. Momentnyckeln har en avläsningsskala på skiftnyckelskaftet som gör att du kan övervaka och avläsa det inställda vridmomentet.

Användning: Momentnycklar används inom fordons-, flyg-, bygg- och andra industrier där exakt momentkontroll är viktigt vid montering av komponenter. De förhindrar överspänning eller brister som kan leda till fel eller skador på skruvförband.

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING:

- Använd som avsett
- Förvara utom räckhåll för barn
- Lossa inte skruvarna med en momentnyckel
- Håll borta från brandkällor

EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση
για σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό
στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη
ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- 3/8"
- 7-112 Nm
- πιστοποιητικό βαθμονόμησης
- αποφοίτηση στα Nm και M KPS
- τετραγωνική κίνηση
- ζυγαριά στον άξονα του κλειδιού
- υλικό: Ροπόκλειδο 3/8 7-112 Nm (ατσάλι) + θήκη (PVC)

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Το δυναμόκλειδο είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο και την ακριβή ρύθμιση της δύναμης σύσφιξης κατά τη συναρμολόγηση μπουλονιών, παξιμαδιών και άλλων εξαρτημάτων. Το κλειδί είναι εξοπλισμένο με μονάδα δίσκου 3/8 ιντσών, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κομμάτια ίδιου μεγέθους. Το γαλλικό κλειδί έχει εύρος ροπής από 7 έως 112 Nm. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε τιμή εντός αυτού του εύρους, ανάλογα με την απαιτούμενη ροπή. Το κλειδί είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό που σας επιτρέπει να φτάσετε και να διατηρήσετε μια προκαθορισμένη τιμή ροπής. Το δυναμόκλειδο έχει μια κλίμακα ανάγνωσης στον άξονα του κλειδιού που σας επιτρέπει να παρακολουθείτε και να διαβάζετε τη ρυθμισμένη ροπή στρέψης.

Εφαρμογή: Τα δυναμόκλειδα χρησιμοποιούνται στην αυτοκινητοβιομηχανία, την αεροδιαστημική, τις κατασκευές και άλλες βιομηχανίες όπου ο ακριβής έλεγχος της ροπής είναι σημαντικός κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων. Αποτρέπουν την υπερβολική τάση ή τις ελλείψεις που μπορεί να οδηγήσουν σε αστοχία ή ζημιά στις βιδωτές συνδέσεις.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ:

- Χρησιμοποιήστε όπως προβλέπεται
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
- Μην χαλαρώνετε τις βίδες με δυναμόκλειδο
- Μακριά από πηγές πυρκαγιάς